MARQUE: MARANTZ

REFERENCE: PM 5004 SILVER GOLD

CODIC: 3292630

ESPAÑOL FRANÇAIS ENGLISH

marantz®

Integrated Amplifier

PM5004

User Guide

Introduction

Nous vous remercions d'avoir acquis cet appareil Marantz. Afin d'assurer son bon fonctionnement, veuillez lire attentivement ce manuel de l'utilisateur avant d'utiliser l'appareil.
Après l'avoir lu, conservez-le afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement.

Contenu

Introduction 1

Accessoires 1
À propos de ce manuel 1
Caractéristiques principales 2
Précautions de manipulation 3
A propos de la télécommande 3
Insertion des piles 3
Portée de la télécommande 3
Nomenclature et fonctions 4
Panneau avant 4
Panneau arrière 4
Télécommande 5

Connexions de base 6

Préparatifs 6
Câbles de connexion 6
Branchement de l'équipement audio 6
Connexion des enceintes 6
Connexion des câbles d'enceinte 6
Connexion des enceintes 7
Branchement des lecteurs 7
Branchement des enregistreurs 7
Connexion du cordon d'alimentation 8

Fonctionnement de base 8

Avant l'utilisation 8
Mise sous tension 8
Mise en veille 8
Mise hors tension 8
Démarrer la lecture 9
Lecture directe en utilisant un élément audio source 9
Lecture en utilisant la fonction LOUDNESS 9
Coupure du son 9
Utilisation du jeu d'écouteurs 9
Démarrer l'enregistrement 9

Connexions avancées 10

Connexion des prises de télécommande 10

Opérations avancées 11

Réglages de la télécommande 11
Réglage des codes de la télécommande 11
Réglage des codes de commande à distance pour la télécommande 11
Réglage des codes de la télécommande pour cet appareil 11

Dépistage des pannes 12

Spécifications 13

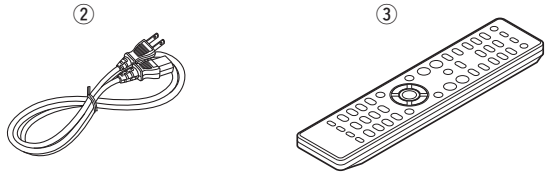
Explication des termes 14

Index 14

Accessoires

Assurez-vous que les articles suivants sont fournis avec l'appareil.

① Manuel de l'Utilisateur 1
② Cordon d'alimentation
(longueur du cordon: environ 6.0 ft / 1,8 m) 1
③ Télécommande (RC003PM) 1
④ Piles R03/AAA 2



À propos de ce manuel

❑ Touches de commande

Les opérations décrites dans ce manuel reposent principalement sur l'utilisation des touches de la télécommande.

❑ Symboles

☞ Ce symbole indique la page de référence à laquelle se trouvent les informations correspondantes.

Ce symbole signale des informations supplémentaires et des conseils d'utilisation.

REMARQUE Ce symbole signale des points pour rappeler des opérations ou des limitations fonctionnelles.

❑ Illustrations

Notez que les illustrations présentées dans les présentes instructions peuvent être légèrement différentes de l'appareil réel aux fins de l'explication.

Caractéristiques principales

Amplificateur de courant à réaction
Cet appareil utilise un circuit amplificateur de courant à réaction ultra-rapide pour le préamplificateur et l'amplificateur de puissance afin que les signaux provenant du lecteur Super Audio CD puissent être amplifiés avec une haute fidélité. L'amplificateur de courant à réaction ultra-rapide reproduit un espace sonore naturel.

Forte puissance
Cet appareil dispose d'un corps compact mais renferme une unité d'alimentation de grande puissance pour une reproduction dynamique de la musique avec une puissance élevée.

Conception audio de haute qualité
Cet appareil bénéficie d'une conception audio de haute qualité avec par exemple l'optimisation du trajet du signal, l'utilisation de pièces de qualité sonore élevée et un circuit de forte puissance, ce qui n'est possible qu'avec des éléments audio séparés.

Borne d'entrée PHONO pour la connexion d'une platine tourne-disque
Cet appareil est équipé d'un amplificateur phono pour pouvoir connecter directement une platine tourne-disque et lire des disques. (Seule la tête de lecture MM peut être utilisée (☞page 7).)

Deux ensembles de bornes de sorties pour haut-parleurs
Outre le fait de disposer de sorties sonores séparées provenant de deux ensembles de haut-parleurs, vous pouvez facilement brancher cet appareil sur des haut-parleurs qui prennent en charge une connexion bi-câblage (connectant séparément les prises jack médium et grave/aigu du haut-parleur vers l'amplificateur). L'appareil adopte les bornes à vis capables de connecter des gros câbles audio. Il peut également être utilisé avec une fiche banane qui permet une connexion facile en une seule action (☞page 6).

Fonction contrôle de tonalité
Cet appareil dispose d'une fonction de contrôle de la tonalité pour ajuster le son des graves (basses fréquences) et des aigus (hautes fréquences) afin de restituer votre tonalité préférée (☞page 9).

Fonction LOUDNESS
Cet appareil possède une fonction LOUDNESS qui facilite l'écoute de la lecture de musique à un faible niveau de volume (☞page 9).

Télécommande sans fil
La télécommande sans fil de cet appareil peut également faire fonctionner des éléments audio Marantz, un lecteur de CD par exemple (☞page 5).
Cette télécommande est fournie avec trois jeux de codes de télécommande. Vous pouvez définir un code de télécommande différent pour trois amplificateurs au maximum et les contrôler indépendamment depuis le même emplacement.

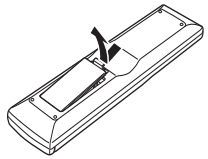
Précautions de manipulation

- **Avant de mettre l'appareil sous tension**
  Vérifiez que toutes les connexions ont été correctement effectuées et que les câbles sont fonctionnels.
- Certains circuits restent sous tension même lorsque l'appareil est mis en mode veille. En cas d'absence prolongée, débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale.
- **A propos de la condensation**
  Si la différence de température entre l'intérieur de l'unité et la pièce est importante, de la condensation (buée) risque de se former sur les pièces internes, empêchant l'unité de fonctionner correctement. Dans ce cas, laissez l'unité hors tension pendant une heure ou deux, jusqu'à ce que la différence de température diminue.
- **Précautions liées à l'utilisation des téléphones portables**
  L'utilisation d'un téléphone portable à proximité de cette unité risque de causer du bruit. Dans ce cas, éloignez le téléphone portable de l'unité lorsque celle-ci est en marche.
- **Déplacement de l'unité**
  Eteignez l'unité et débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale.
  Débranchez ensuite les câbles de connexion aux autres composants du système avant de déplacer l'unité.

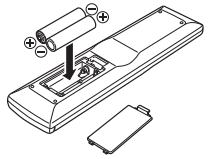
A propos de la télécommande

Insertion des piles

① Déposer le couvercle arrière de l'unité de télécommande comme ceci.



② Insérez deux piles R03/AAA dans le compartiment à piles dans le sens indiqué.



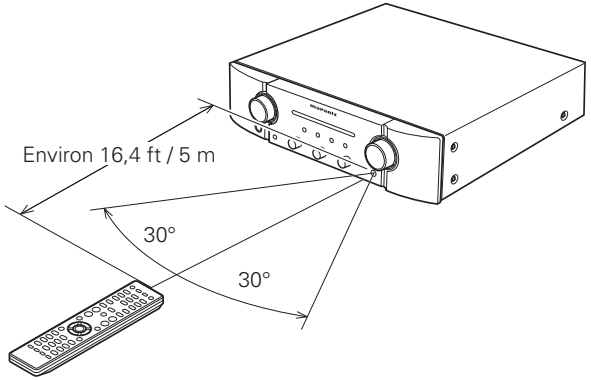
③ Remettez le couvercle arrière en place.

REMARQUE

- Remplacez les piles si l'appareil ne fonctionne pas même lorsque la télécommande est actionnée à proximité.
- Les piles fournies ne servent qu'aux opérations de vérification.
- Lorsque vous insérez les piles, assurez-vous de les placer dans le bon sens, en respectant les marques "⊕" et "⊖" qui figurent dans le compartiment à piles.
- Pour éviter un endommagement de la télécommande ou une fuite du liquide des piles:
  - Ne pas mélanger piles neuves et anciennes.
  - Ne pas utiliser deux types de piles différents.
  - Ne pas essayer de charger de piles sèches.
  - Ne pas court-circuiter, démonter, chauffer ou jeter au feu les piles.
  - Ne placez pas la pile dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil ou dans des endroits présentant des températures extrêmement élevées, par exemple près d'un radiateur.
- En cas de fuite du liquide de pile, essuyez soigneusement l'intérieur du compartiment avant d'insérer de nouvelles piles.
- Ôtez les piles de la télécommande si vous ne l'utilisez pas pendant longtemps.
- Veuillez vous débarrasser des piles usagées conformément aux lois locales relatives à la mise au rebut des piles.

Portée de la télécommande

Pointez la télécommande vers le capteur de télécommande de l'unité.



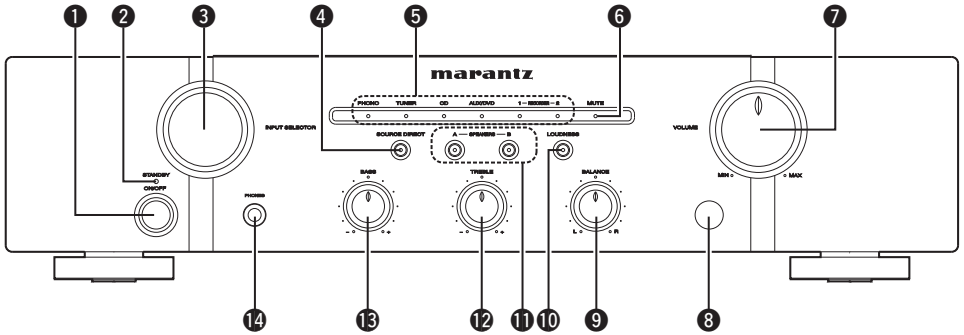
REMARQUE

L'appareil ou la télécommande risque de fonctionner incorrectement si le capteur de la télécommande est exposé directement à la lumière du soleil, à une lumière artificielle puissante émise par une lampe fluorescente de type inverseur ou à une lumière infrarouge.

Nomenclature et fonctions

Pour les touches qui ne sont pas décrites ici, lire la page indiquée entre parenthèses ( ).

Panneau avant



❶ **Interrupteur principal (ON/OFF)** ..... (8)

❷ **Témoin principal (STANDBY)** ..... (8)
Indique l'état de l'appareil comme suit :
- Alimentation "ON" : Désactivé
- Lorsque le circuit de protection est activé : Rouge (clignotant) ..... (6)
- Veille : Rouge
- Alimentation "OFF" : Arrêt

❸ **Molette INPUT SELECTOR** ..... (9)

❹ **Commutateur/témoin SOURCE DIRECT** ..... (9)

❺ **Témoins d'entrée** ..... (8)

❻ **Témoin MUTE (MUTE)** ..... (9)

❼ **Commande VOLUME** ..... (8, 9)

❽ **Capteur de télécommande** ..... (10, 11)

❾ **Commande BALANCE** ..... (8, 9)

❿ **Commutateur/témoin LOUDNESS** ..... (9)

⓫ **Commutateurs/témoins SPEAKERS A/B** ..... (9)

⓬ **Commande TREBLE** ..... (8, 9)

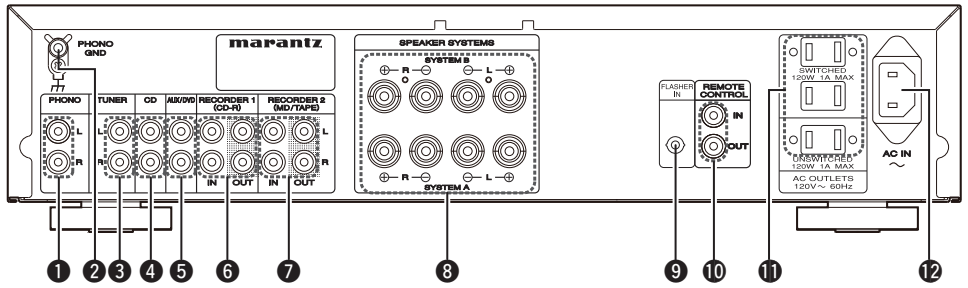
⓭ **Commande BASS** ..... (8, 9)

⓮ **Prise de casque audio (PHONES)** ..... (9)

REMARQUE

Vous ne pouvez régler les boutons de commande ❾ BALANCE, ⓬ TREBLE et ⓭ BASS que lorsque l'interrupteur ❹ SOURCE DIRECT est éteint.

Panneau arrière



❶ **Bornes d'entrée PHONO** ..... (7)

❷ **Borne PHONO GND** ..... (7)

❸ **Bornes d'entrée TUNER** ..... (7)

❹ **Bornes d'entrée CD** ..... (7)

❺ **Bornes d'entrée AUX/DVD** ..... (7)

❻ **Bornes d'entrée/sortie RECORDER 1 (CD-R)** ..... (7)

❼ **Bornes d'entrée/sortie RECORDER 2 (MD/TAPE)** ..... (7)

❽ **Bornes des systèmes d'enceintes (SPEAKER SYSTEMS)** ..... (6, 7)

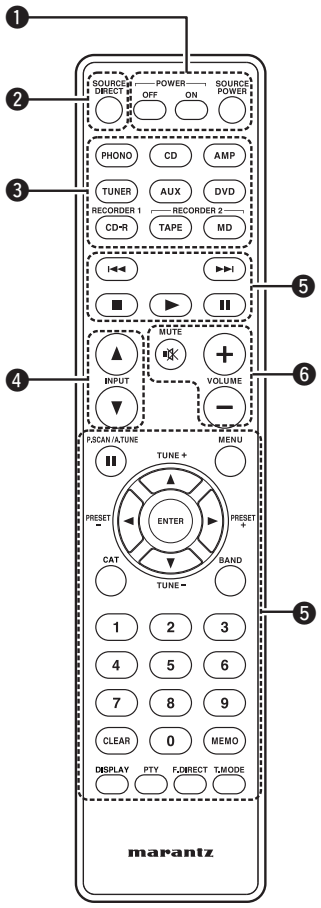
❾ **Prise d'entrée FLASHER**
Cette borne est utilisée pour commander l'appareil depuis une autre zone.
Raccordez le signal de commande d'un pavé numérique, etc.

❿ **Prises d'entrée/sortie REMOTE CONTROL** ..... (10)

⓫ **Sortie CA (AC OUTLETS)** ..... (8)

⓬ **Prise CA (AC IN)** ..... (8)

Télécommande



Vous pouvez utiliser la télécommande fournie pour faire fonctionner cet appareil ainsi que des éléments audio Marantz tels que lecteurs de CD, tuners, lecteurs de DVD, et platines d'enregistrement. (voir "Fonctionnement avec des éléments audio Marantz" (☞page 5)

❶ Touches POWER ON/STANDBY ..... (8)
- Touches POWER ON
- Touches POWER OFF
- Touches SOURCE POWER

Vous pouvez appuyer sur ce bouton pour basculer entre les modes sous tension et veille des éléments audio Marantz (disposant d'une fonction de mise en veille).

❷ Touches SOURCE DIRECT ..... (9)

❸ Touches de sélection d'entrée ..... (5)

❹ Touches INPUT ▲/▼ ..... (9)

❺ Touches de commande des composants

❻ Touches de réglage VOLUME ..... (8, 9)
- Touches MUTE
- Touches VOLUME + / –

❑ Fonctionnement avec des éléments audio Marantz

Fonctionnement

1 Appuyez sur le bouton de sélection d'entrée ❸ de l'élément audio pour sélectionner la source d'entrée à utiliser pour la lecture et l'enregistrement.
- Le fonctionnement de la télécommande bascule sur le mode fonctionnement de la source d'entrée sélectionnée.
- Le fonctionnement de cet appareil sera modifié en conséquence.

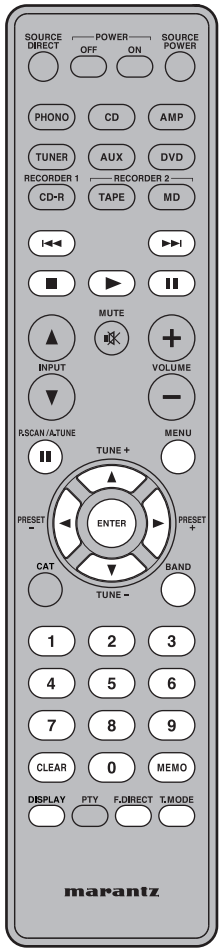
2 Faites fonctionner l'élément audio.
- Consultez le tableau à droite pour voir les boutons que vous pouvez utiliser.

- Les boutons du sélecteur d'entrée ❸ de la télécommande sont utilisés pour sélectionner la source d'entrée de cet appareil et basculer en même temps le mode de fonctionnement de la télécommande.
- Vous pouvez vous servir de la télécommande de cet appareil indépendamment du réglage du mode de la télécommande.
- Pour utiliser correctement la télécommande, reportez également à la notice d'utilisation des autres éléments.

REMARQUE

Certaines bornes d'entrées de cet appareil ont des noms différents de ceux des boutons du sélecteur d'entrée correspondants de la télécommande, comme indiqué ci-dessous.

Boutons de la télécommande	Bornes d'entrée de l'appareil
AUX, DVD	AUX/DVD
CD-R	RECORDER1
TAPE, MD	RECORDER2



❑ Utilisation d'un CD

Touches de commande	Fonction
⏮ ⏭	Cue
■	Arrêt
►	Lecture
❚❚	Pause
0 – 9	Sélection de la piste
T.MODE	Sélection du mode sonore

❑ Utilisation du tuner

Touches de commande	Fonction
P.SCAN/A.TUNE	Balayage des préréglages
▲/TUNE+	Accord haut
▼/TUNE–	Accord bas
◄/PRESET–	Sélection de canal préréglé
►/PRESET+	Sélection de canal préréglé
BAND	Changement FM/AM
0 – 9	Entrer un nombre
CLEAR	Effacer la mémoire ou les données d'entrée
MEMO	Enregistrer le numéro de station préréglé
F.DIRECT	Syntonisation directe de fréquence
T.MODE	Permutation automatique stéréo/ monophonique

- Les touches de la télécommande peuvent ne pas fonctionner correctement avec certains tuners Marantz.

❑ Utilisation d'un DVD

Touches de commande	Fonction
⏮ ⏭	Cue
■	Arrêt
►	Lecture
❚❚	Pause
MENU	Menu
▲ ▼ ◄ ►	Utilisation du curseur
ENTER	Saisie des réglages
0 – 9	Entrez un nombre
DISPLAY	Affichage des informations du disque

❑ Utilisation de la station de cassette

Touches de commande	Fonction
⏮	Retour rapide
⏭	Avance rapide
■	Arrêt
►	Lecture
❚❚	Pause
CLEAR	Réinitialisation du compteur

Connexions de base

REMARQUE

- Ne pas brancher le cordon d'alimentation avant d'avoir terminé toutes les connexions.
- Lorsque vous effectuez les connexions, reportez-vous également au mode d'emploi des autres composants.
- Veillez à connecter correctement les canaux, gauche avec gauche et droit avec droit.
- Ne pas mêler les cordons d'alimentation avec les câbles de connexion. Vous risquez de générer un bourdonnement ou du bruit.
- Ne pas augmenter le volume si aucune platine disque n'est connectée aux bornes d'entrée PHONO, car cela provoquerait un bourdonnement ou du bruit.

Préparatifs

Câbles de connexion

Sélectionnez les câbles en fonction de l'équipement à connecter.

Câbles audio

Connexions analogiques (stéréo)

Câble RCA stéréo

Connexion des enceintes

Câbles d'enceinte

Branchement de l'équipement audio

Précautions à prendre lors de la lecture de sources SA:
Lorsque les enceintes classiques ne sont pas compatibles avec les sources SA (DVD Audio, Super Audio CD et autres sources y compris les composants aigus au-dessus de la plage audible), réglez les paramètres du lecteur (Lecteur de DVD Audio, lecteur de Super Audio CD, etc.) pour une utilisation avec des enceintes (ou amplis) classiques.
Lors de la lecture de sources SA, un réglage de volume trop élevé risque d'endommager les enceintes. Pour obtenir des instructions sur les réglages du lecteur, reportez-vous aux instructions de fonctionnement livrées avec le lecteur.

Connexion des enceintes

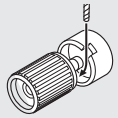
Connexion des câbles d'enceinte

Vérifiez attentivement les canaux gauche (L) et droit (R) ainsi que les polarités + (rouge) et – (noir) sur les enceintes connectées à l'appareil, et veillez à connecter correctement les canaux et les polarités.

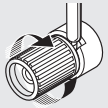
1 **Ôtez environ 0,03 ft/10 mm de la gaine à l'extrémité du câble d'enceinte, puis torsadez le fil ou appliquez-y une prise.**

2 **Tournez la borne d'enceinte dans le sens anti-horaire pour la desserrer.**

3 **Insérez le fil du câble d'enceinte dans la garde de la borne d'enceinte.**

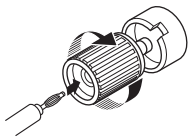


4 **Tournez la borne d'enceinte dans le sens horaire pour la serrer.**



Utilisation de prises bananes

Bien serrer la borne d'enceinte avant d'insérer la prise banane.



REMARQUE

- Connectez les câbles d'enceinte de façon à ce qu'ils ne dépassent pas des bornes d'enceinte. Le circuit de protection risque d'être activé si les fils touchent le panneau arrière ou si les côtés + et – entrent en contact (☞page 6 "Circuit de protection").
- Ne jamais toucher les bornes d'enceinte lorsque l'alimentation est connectée. Vous risquez de subir un choc électrique.

❑ Circuit de protection

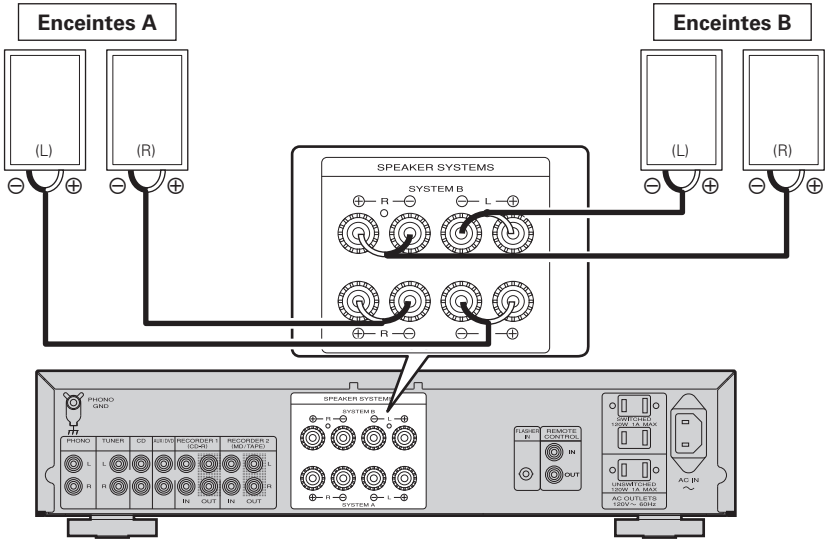
Le circuit de protection est automatiquement activé dans les cas suivants:

- Lorsque les fils de cuivre des câbles des enceintes touchent le panneau arrière ou les vis, ou lorsque les côtés + et – des câbles des enceintes se touchent
- Lorsque la température environnante est extrêmement élevée
- Lorsque la température interne augmente à cause d'une utilisation prolongée avec un débit élevé

Si le circuit de protection est activé, la sortie des enceintes est bloquée et le voyant d'alimentation clignote en rouge. Si cela se produit, déconnectez le cordon d'alimentation, puis vérifiez les connexions des câbles des enceintes et des câbles d'entrée.Si la température de l'appareil est extrêmement élevée, attendez qu'il refroidisse et améliorez la ventilation autour de l'appareil. Après avoir effectué cette opération, reconnectez le cordon d'alimentation.
Si le circuit de protection est activé alors qu'il n'y a pas de problème de ventilation autour de l'appareil ou des connexions, l'appareil peut être endommagé. Eteignez l'alimentation, puis contacter un service Marantz et demandez une prise.

Connexion des enceintes

• Un signal identique sort des bornes des SPEAKERS A et B.
• Pour la connexion d'un seul ensemble d'enceintes, utilisez les bornes des SYSTEM A ou B.



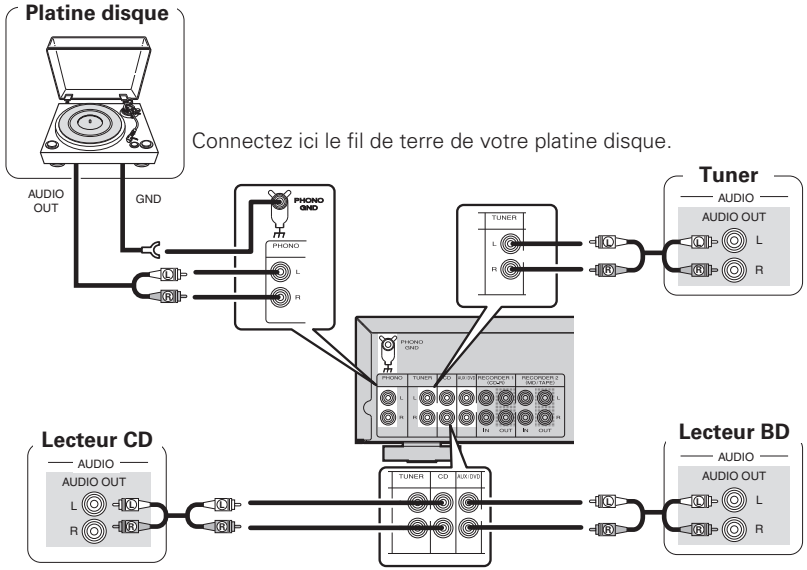
❑ Impédance d'enceinte

Utilisez des enceintes dont l'impédance est comprise dans les limites indiquées ci-dessous, en fonction de leurs conditions d'utilisation.

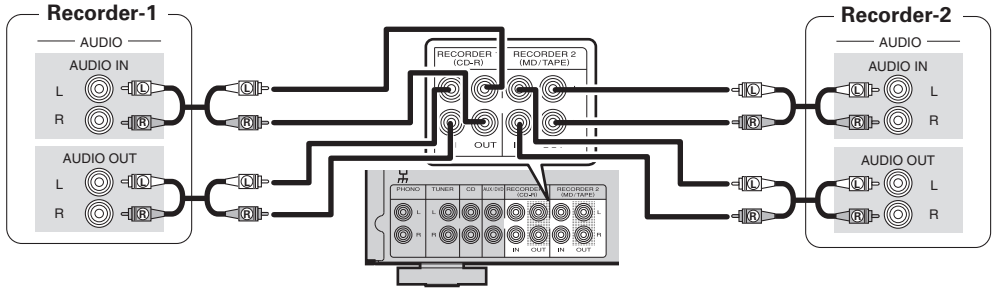
Enceintes utilisés	Impédance
A	4 - 16 Ω
B	4 - 16 Ω
A et B	8 - 16 Ω

Branchement des lecteurs

Il est possible de connecter sur cet appareil une platine tourne-disque équipée d'une tête de lecture MM. Pour utiliser une tête de lecture MC, installez un transformateur élévateur de tension.
• Si un bourdonnement ou un bruit parasite se fait entendre lorsque le fil de terre est connecté, débranchezle.

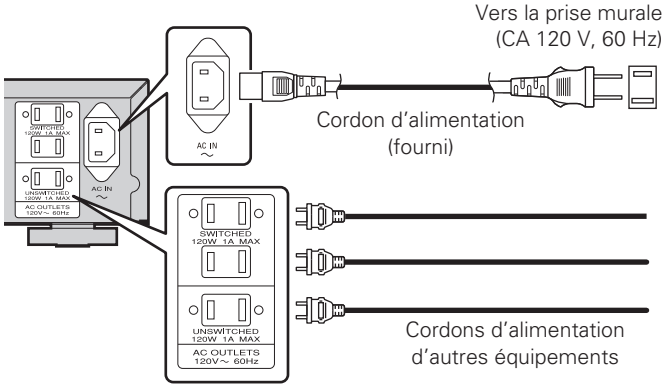


Branchement des enregistreurs



Connexion du cordon d'alimentation

Ne pas brancher le cordon d'alimentation avant d'avoir terminé toutes les connexions.



REMARQUE

- Insérer les fiches correctement. Des connexions incomplètes peuvent provoquer du bruit.
- Ne pas utiliser un autre cordon que le cordon secteur fourni.

❑ Connexion à la prise murale CA

Vous pouvez utiliser les prises CA de cet appareil pour alimenter un autre équipement AV.
Cet appareil est dote de prises "SWITCHED " et "UNSWITCHED".

SWITCHED (Fonctionnement verrouillé)

La prise CA "SWITCHED" se met sous/hors tension de manière synchrone avec la mise sous tension/en veille de cet appareil.
Vous pouvez connecter un équipement AV d'une consommation électrique totale de 120 W (1 A)

UNSWITCHED (Fonctionnement non verrouillé)

La prise CA "UNSWITCHED" fournit une alimentation que cet appareil soit sous tension ou en veille.
Vous pouvez connecter un équipement AV d'une consommation électrique totale de 120 W (1 A)

AVERTISSEMENT :
Ne connectez pas un équipement excédant la consommation maximale autorisée. Sinon, vous pourriez provoquer un incendie ou un choc électrique.

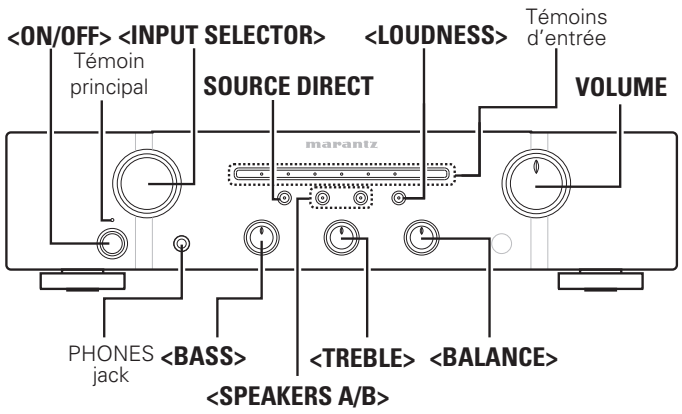
REMARQUE

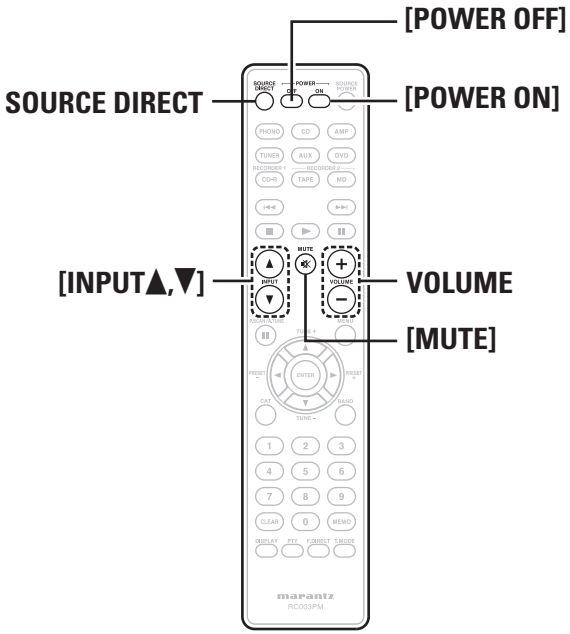
N'utilisez la prise CA que pour brancher l'équipement audio. Ne l'utilisez pas en guise de source d'alimentation pour un sèchecheveux ou tout autre équipement non audio.

Fonctionnement de base

Symboles utilisés pour indiquer les touches dans ce manuel

Touche se trouvant sur l'appareil et la télécommande → **TOUCHE**
Touche se trouvant uniquement sur l'appareil → **<TOUCHE>**
Touche se trouvant uniquement sur la télécommande → **[TOUCHE]**





Avant l'utilisation

1 **Réglez le volume au minimum à l'aide du VOLUME.**

2 **Réglez les <BASS>, <TREBLE> et <BALANCE> sur leur position centrale.**

Mise sous tension

Appuyez sur <ON/OFF>.
- L'appareil est sous tension.
- Le témoin d'entrée de la source sélectionnée s'allume.
- L'appareil sera prêt à commencer la lecture au bout de quelques secondes.

Mise en veille

Appuyez sur [POWER OFF].
- L'appareil est mis en mode veille.
- Le témoin d'alimentation s'allume en rouge.

- Appuyez sur **[POWER ON]** passer du mode veille au mode sous tension.
- Vous pouvez également mettre l'appareil sous tension à partir du mode veille en utilisant les commandes **<INPUT SELECTOR>** ou **[INPUT ▲,▼]**.

REMARQUE

Certains circuits restent sous tension même lorsque l'appareil est mis en mode veille. Lorsque vous vous absentez pour une longue durée ou que vous partez en vacances, appuyez sur **<ON/OFF>** pour couper l'alimentation ou débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale.

Mise hors tension

Appuyez sur <ON/OFF>.
- L'appareil est éteint.
- Tous les indicateurs sont éteints.

Démarrer la lecture

1 **Utilisez <INPUT SELECTOR> ou [INPUT ▲,▼] pour sélectionner la source d'entrée que vous désirez pour la lecture.**
L'indicateur d'entrée de la source sélectionnée s'allume.
[Source sélectionnable]
PHONO | **TUNER** | **CD** | **AUX/DVD** | **RECORDER-1** | **RECORDER-2**

- Vous pouvez également sélectionner une source d'entrée en appuyant sur les boutons du sélecteur d'entrée de la télécommande.
- La source d'entrée que vous sélectionnez est stockée en mémoire même si vous coupez l'alimentation, et la même source est sélectionnée lorsque l'appareil est remis sous tension.

2 **Appuyez sur <SPEAKERS A/B> pour sélectionner le système de haut-parleurs à utiliser pour la lecture.**
Le témoin du haut-parleur sélectionné s'allume.

3 **Démarrer la lecture de la source.**

4 **Ajustez le volume à l'aide du VOLUME.**

❑ Réglage de la tonalité

- **<BASS>** Règle le son des graves
- **<TREBLE>** Règle le son des aigus
- **<BALANCE>** Règle la balance entre les sorties gauche et droite.

Lecture directe en utilisant un élément audio source

Comme les signaux audio contournent les circuits de commande de la tonalité (BASS/TREBLE/BALANCE), la reproduction de musique est plus fidèle à au son d'origine

Appuyez sur SOURCE DIRECT.
Le témoin SOURCE DIRECT s'allume.

- Pour régler la tonalité, éteignez **SOURCE DIRECT**.

Lecture en utilisant la fonction LOUDNESS

Cette fonction effectue la lecture après compensation de la réponse insuffisante des graves et des aigus aux faible niveaux sonores, afin de reproduire un son plus équilibré.

Appuyez sur <LOUDNESS>.
Le témoin LOUDNESS s'allume.

Coupure du son

Cette fonction coupe le son en arrêtant la sortie audio.

Appuyez sur [MUTE].
Le témoin MUTE s'allume.
- Pour annuler l'opération de coupure du son, appuyez de nouveau sur le bouton.
  Vous pouvez également annuler l'opération de coupure du son en utilisant la commande **VOLUME** de la télécommande.

Utilisation du jeu d'écouteurs

Branchez les écouteurs dans la prise PHONES.
- Pour écouter avec un casque, éteignez la sortie de haut-parleur.

❑ Réglage du volume

Ajustez le volume à l'aide du **VOLUME**.

REMARQUE

Afin d'éviter une perte de l'ouïe, ne pas augmenter excessivement le niveau du volume lors de l'utilisation d'écouteurs.

Démarrer l'enregistrement

1 **Utilisez <INPUT SELECTOR> ou [INPUT ▲,▼] pour sélectionner la source d'entrée que vous voulez enregistrer.**

2 **Réglez l'enregistreur sur le mode d'enregistrement.**

3 **Commencez la lecture de la source que vous voulez enregistrer.**

- L'enregistrement commencera en étant synchronisé avec l'opération de lecture de la source.

Connexions avancées

Connexion des prises de télécommande

Si vous utilisez cet appareil en le raccordant à des composants audio Marantz, il envoie des signaux de commande qui permettent de piloter chacun de ces composants.

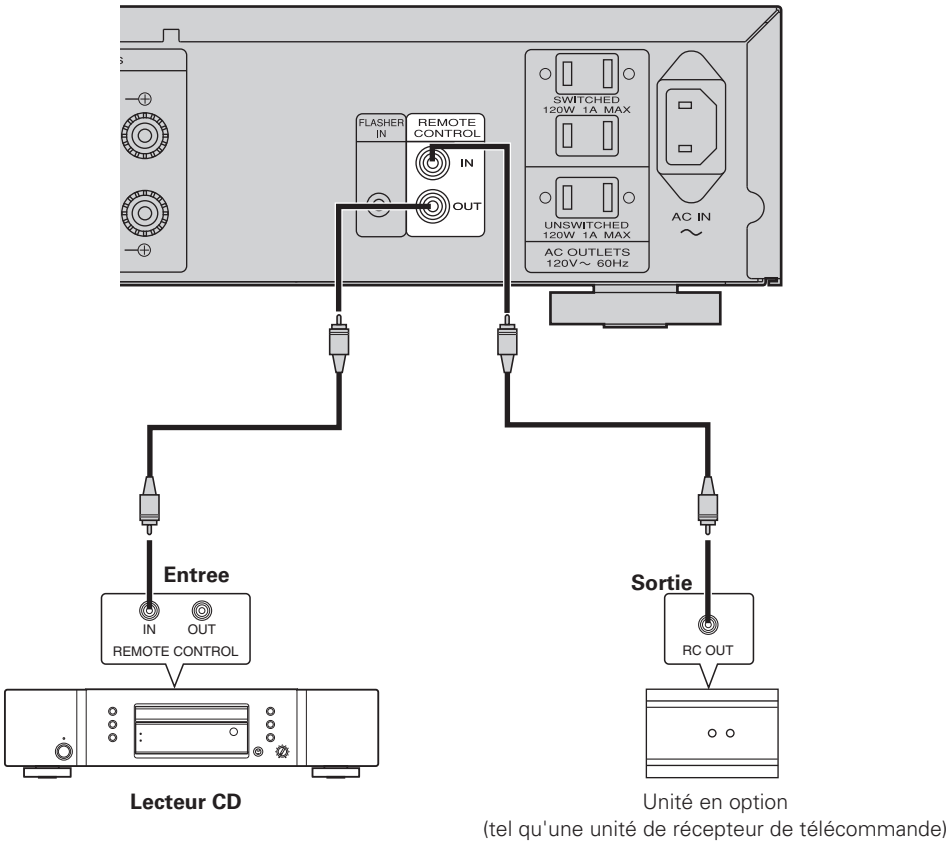
❑ Connexion

Utilisez le câble de connexion (fourni avec un élément audio Marantz que vous voulez connecter) pour brancher la borne REMOTE CONTROL OUT de cet appareil sur la borne REMOTE CONTROL IN de l'élément à connecter.

❑ Réglage

Placez l'interrupteur de télécommande situé sur le panneau arrière de l'élément audio connecté sur "EXTERNAL" ou "EXT." pour utiliser cette fonction.

- Ce réglage désactivera la réception du capteur distant de l'élément audio connecté.
- Pour faire fonctionner le composant audio connecté, pointez la télécommande vers le capteur distant de cet appareil.



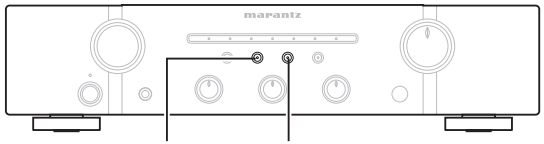
Lecteur CD

Unité en option
(tel qu'une unité de récepteur de télécommande)

Opérations avancées

Réglages de la télécommande

- Lorsque vous connectez une unité de récepteur de télécommande (achetée séparément) sur la borne REMOTE CONTROL IN de cet appareil, utilisez la procédure suivante pour désactiver la fonction capteur distant de cet appareil.
- La fonction capteur distant des signaux de la télécommande est activée par défaut.



❑ Désactivation de la fonction capteur de la télécommande

Lorsque la fonction capteur distant de cet appareil est activée, maintenez le bouton <SPEAKERS B> appuyé pendant environ 5 secondes.
Le témoin MUTE clignote trois fois et la fonction capteur distant est désactivée.

❑ Activation de la fonction capteur distant

Lorsque la fonction capteur distant de cet appareil est désactivée, maintenez le bouton <SPEAKERS A> appuyé pendant environ 5 secondes.
Le témoin RECORDER 2 clignote trois fois et la fonction capteur distant est activée.

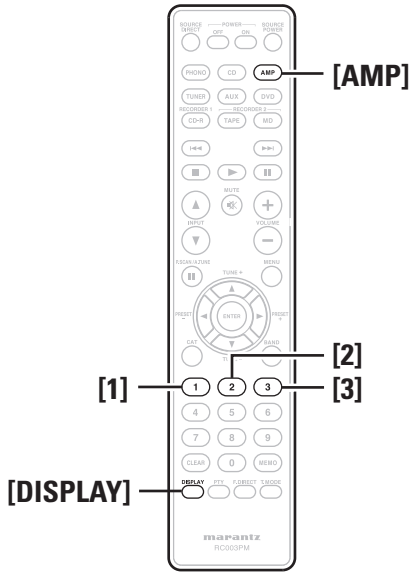
REMARQUE

- Si aucune unité de récepteur de télécommande (vendue séparément) n'est connectée, n'effectuez pas ce réglage. Si vous le faites, vous ne pourrez plus faire fonctionner cet appareil à l'aide de la télécommande.
- Si vous débranchez le cordon d'alimentation alors que la fonction du capteur de télécommande de cet appareil est désactivée, cette fonction redevient opérationnelle.

Réglage des codes de la télécommande

Cet appareil et sa télécommande fournie sont équipés de trois jeux de codes de télécommande. Lorsque vous utilisez deux ou trois amplificateurs au même endroit, vous pouvez définir un code de télécommande différent pour apparier chaque appareil avec la télécommande afin de pouvoir commander l'amplificateur sélectionné depuis la télécommande sans interférer avec les autres signaux.

- Lorsque l'appareil est expédié en sortie d'usine, l'appareil principal et la télécommande sont réglés sur "AMP1".



Réglage des codes de commande à distance pour la télécommande

Pour régler la télécommande sur AMP 2

Maintenez le bouton **[AMP]** et le bouton de numéro **[2]** appuyés pendant 5 secondes ou plus.

Pour régler la télécommande sur AMP 3

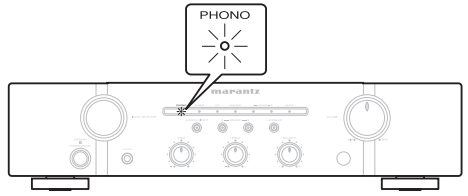
Maintenez le bouton **[AMP]** et le bouton de numéro **[3]** appuyés pendant 5 secondes ou plus.

Réglage des codes de la télécommande pour cet appareil

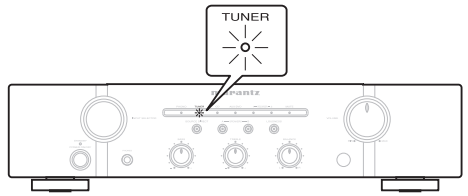
Maintenez **[AMP]** appuyé et appuyez sur **[DISPLAY]**.

- Cette opération envoie le jeu de codes de la télécommande au capteur distant de cet appareil.
- Dès que vous avez programmé le code de la télécommande pour cet appareil, les témoins de l'appareil clignotent comme indiqué ci-dessous.

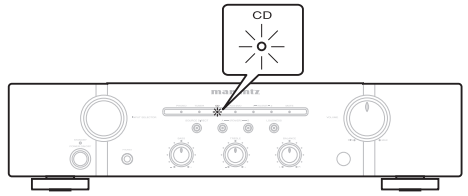
AMP1 : Le témoin PHONO clignote trois fois.



AMP2 : Le témoin TUNER clignote trois fois.



AMP3 : Le témoin CD clignote trois fois.



REMARQUE

Pour rétablir le réglage par défaut du code de la télécommande, appuyez de façon prolongée sur **[AMP]** et sur la touche numérique **[1]** pendant au moins 5 secondes.

Dépistage des pannes

En cas de problème, vérifiez d'abord les éléments suivants:

1. Toutes les connexions sont-elles correctes ?

2. Avez-vous suivi les instructions du manuel ?

3. Les autres composants fonctionnement-ils correctement ?

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, vérifiez les points énumérés dans le tableau ci-dessous. Si le problème persiste, il s'agit peut-être d'un dysfonctionnement.
Dans ce cas, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation et contactez votre revendeur.

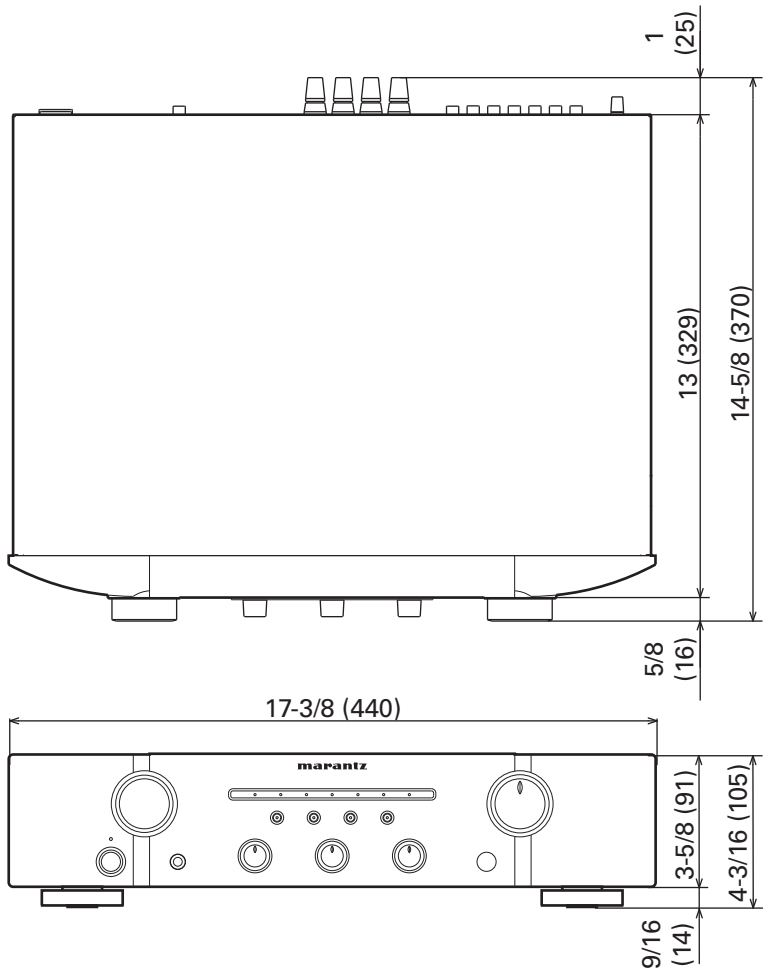
Symptôme	Cause	Mesure	Page
L'appareil n'est pas sous tension.	• La prise du cordon d'alimentation n'est pas insérée à fond.	• Vérifiez que le cordon d'alimentation est branché correctement.	8
	• L'appareil est en mode d'attente.	• Tournez le bouton INPUT SELECTOR de cet appareil ou appuyez sur POWER ON sur la télécommande.	8
	• Le circuit de protection est activé.	• Si le témoin STANDBY clignote, coupez l'alimentation, attendez au moins une minute, puis remettez sous tension.	6
Lorsque l'appareil est sous tension mais qu'il n'y a pas de son.	• Les câbles du haut-parleur ne sont pas connectés correctement.	• Vérifiez que les haut-parleurs sont branchés correctement.	7
	• Le câble d'entrée n'est pas connecté correctement.	• Vérifiez que les câbles d'entrée sont branchés correctement.	7
	• La position de réglage du bouton INPUT SELECTOR est incorrecte.	• Réglez le bouton INPUT SELECTOR sur la position de réglage correcte.	9
	• Le bouton de commande VOLUME est réglé au minimum.	• Utilisez le bouton de commande VOLUME pour augmenter le volume jusqu'à un niveau approprié.	9
	• Les commutateurs SPEAKERS A/B sont en position d'arrêt.	• Choisissez le commutateur SPEAKERS A/B correspondant aux bornes du système d'enceinte (SYSTEM A ou SYSTEM B) auxquelles les enceintes sont connectées et placez-le en position de marche.	9
	• Le mauvais commutateur SPEAKERS A/B est en position de marche.	• Choisissez le commutateur SPEAKERS A/B correspondant aux bornes du système d'enceinte (SYSTEM A ou SYSTEM B) auxquelles les enceintes sont connectées et placez-le en position de marche.	9
	• La fonction coupure du son est activée.	• Si le témoin MUTE est allumé, appuyez sur MUTE sur la télécommande pour annuler la coupure du son.	9
Le volume baisse automatiquement.	• Le circuit de protection est activé.	• Coupez l'alimentation, attendez au moins une minute, puis remettez sous tension.	6
Le son n'est émis que par un haut-parleur.	• Les câbles du haut parleur ne sont pas connectés correctement.	• Vérifiez que les haut-parleurs sont branchés correctement.	7
	• La position de réglage du bouton de commande BALANCE est incorrecte.	• Réglez le bouton de commande BALANCE sur la position appropriée.	9
Les canaux gauche et droit sont inversés.	• Le haut-parleur gauche/droit ou les connexions du câble d'entrée gauche/droit sont inversés.	• Vérifiez que les haut-parleurs sont branchés correctement.	7
Du bruit se fait entendre pendant la lecture d'un enregistrement.	• Le fil de mise à la terre du tourne-disque est déconnecté.	• Vérifiez que la borne PHONO GND est connectée correctement.	7
	• Les bornes d'entrée PHONO ne sont pas connectées correctement.	• Vérifiez que la borne d'entrée PHONO est connectée correctement.	7
	• Un poste TV à proximité du tourne-disque provoque le bruit.	• Déplacez le poste TV ou le tourne-disque à un autre endroit.	–
Un retour audio se produit lorsque vous augmentez le volume pendant la lecture d'un enregistrement.	• Le tourne-disque et les haut-parleurs sont trop près l'un de l'autre.	• Installez les haut-parleurs aussi loin que possible du tourne-disque.	–
	• Le tourne -disque est placé sur un rack ou un sol qui vibre facilement.	• Si le tourne-disque n'est pas fourni avec un tapis isolant, utilisez-en un disponible sur le marché.	–
L'appareil ne fonctionne pas lorsqu'un bouton de la télécommande est appuyé.	• Les piles sont faibles.	• Remplacez-les par des piles neuves batteries.	3
	• Vous utilisez la télécommande en dehors de la plage spécifiée.	• Utilisez-la dans la plage spécifiée.	3
	• Il y a un obstacle entre l'unité principale et la télécommande.	• Enlevez l'obstacle.	3
	• Vous avez appuyé sur le mauvais bouton.	• Appuyez sur le bouton correct.	5
	• Les piles ne sont pas insérées dans le bon sens comme indiqué par les repères de polarité (⊕ et ⊖) dans le logement des piles.	• Insérez les piles dans le bon sens conformément aux repères de polarité dans le logement des piles.	3
	• La fonction capteur distant de cet appareil est désactivée.	• Assurez-vous que la fonction capteur de la télécommande activée.	11
	• Le code de télécommande programmé pour cet appareil ne correspond pas au code de sa télécommande.	• Réglez le même code de télécommande pour cet appareil et pour la télécommande.	11

Spécifications

- **Puissance de sortie RMS**
  (pilotage simultané 40 Hz - 20 kHz sur les deux canaux): 40 W x 2 (charge de 8 Ω)
  55 W x 2 (charge de 4 Ω)
- **Distortion harmonique totale**
  (de 40 Hz à 20 kHz utilisation simultanée des deux canaux, charge de 8 Ω):
  0,01 %
- **Bande passante en sortie**
  (charge de 8 Ù, 0,06 %): 10 Hz – 30 kHz
- **Réponse en fréquence**
  (CD, 1 W, charge de 8 Ω): 10 Hz – 50 kHz +0 dB, –1 dB
- **Facteur d'amortissement**
  (charge de 8 Ω, 40 Hz – 20 kHz): 100
- **Sensibilité d'entrée/Impédance d'entrée**
  PHONO (MM): 2,2 mV/47 kΩ
  CD, LINE, TUNER, AUX/DVD, RECORDER: 200 mV/20 kΩ
- **Entrée platine disque (PHONO) maximum autorisée** (1 kHz)
  MM: 110 mV
  Écart RIAA (40 Hz – 20 kHz): ±0,5 dB
- **S/N** (IHF-A, 1 W, charge de 8 Ω)
  PHONO (MM): 83 dB (entrée 5 mV, 1 W sortie)
  CD, LINE, TUNER, AUX/DVD, RECORDER: 103 dB (entrée 2 V, sortie nominale)
- **Commande de tonalité**
  Graves (100 Hz): ±10 dB
  Aigus (10 kHz): ±10 dB
- **Alimentation**: CA 120 V 60 Hz
- **Consommation électrique**
  (UL60065): 110 W
- **Consommation électrique en veille** : 0,4 W
- **Poids:** 6,7 kg (14,8 lbs)

* Pour des raisons d'amélioration, les caractéristiques et l'apparence sont susceptibles d'être modifiées sans avertissement préalable.

Dimensions (unité : pouce (mm))



Explication des termes

C

Circuit de protection

Cette fonction est destinée à prévenir les dommages aux composants sur secteur lorsqu'une anomalie, surcharge ou surtension par exemple, survient pour une raison quelconque.
Dans cet appareil, le témoin d'alimentation clignote et l'appareil passe en mode veille lorsqu'une anomalie se produit.

I

Impédance des enceintes

Cela représente la résistance nominale exacte du jeu d'enceintes en courant alternatif et cette valeur s'exprime en ohms.
Plus l'impédance est faible, plus la sortie est importante. Cependant, cela augmente la charge de l'amplificateur. Utilisez des enceintes dont l'impédance est supportée par cet appareil.

Index

☞ **B**

BALANCE 4, 8
BASS 4, 8

☞ **C**

Câble RCA stéréo 6
Câbles d'enceinte 6, 7
Circuit de protection 6, 14
Connexion
- Branchement des enregistreurs 7
- Branchement des lecteurs 7
- Câbles de connexion 6
- Connexion des enceintes 6, 7

Cordon d'alimentation 8

☞ **I**

INPUT SELECTOR 4, 8

☞ **M**

Muet 4, 8

☞ **P**

Piles 3
Prise banane 6

☞ **R**

Réglage de la tonalité 9
Réglage du volume 9

☞ **S**

SOURCE DIRECT 4, 8

☞ **T**

Télécommande 3, 5, 10, 11
TREBLE 4, 8

☞ **V**

VOLUME 4, 8